

Power Windows | Leve-glace Electrique | Elektrische Fensterheber | Elevalunas Electricos  
Máquina De Vidro Elétrico | Elektrische Raamheffers | Alzacristalli Elettrici

2 doors, 2 portes, 2 türen, 2 puertas, 2 portas, 2 deuren, 2 porte

**1619996680 - 1619996780**

## Pour / For

**Volkswagen** Fox (5/2005>)

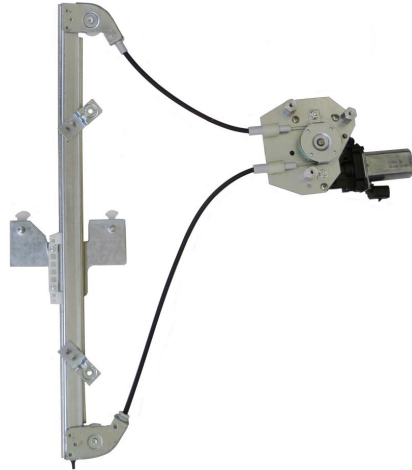
LH 5Z3837501A  
RH 5Z3837502A

**Volkswagen** Fox Van (5/2005>)

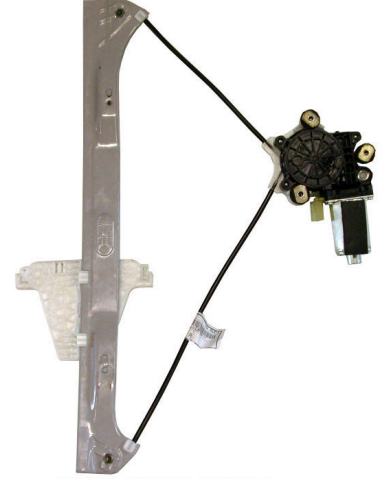
**V. Comm.**  
LH 5Z3837501A  
RH 5Z3837502A

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.  
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.  
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.  
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.  
AS PRESENTES INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.  
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



POWER WINDOW LEFT  
ALZACRISTALLI ELETTRICO SX



ORIGINAL POWER WINDOW LEFT  
ALZACRISTALLI ELETTRICO ORIGINALE SX

**ENGLISH****THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Disassemble door panel. Remove the piece "1" drilling the originally equipped fixing rivets.
- B) Remove the window regulator drilling the originally equipped fixing rivets. Drill into positions A -B - C - D - E ( $\varnothing$  7 mm.).
- C) Insert the electric window regulator into the door and secure it into holes at positions A -B - C - D - E using the screws supplied.
- D) Secure the window at positions P1 and P2. Wire as per wiring diagram. Remount the piece "1" onto its original position.
- E) Check correct window operation, adjust with the screws P1 and P2, if required, before re-fitting door trim.
- F) For the replacement of the spare-part, in case the motor connector is not compatible with the original one, make the wiring connection with the cable supplied.

**FRANÇAIS****CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Démonter le panneau de la porte. Démonter la pièce "1" en perçant les rivets originaux de fixation.
- B) Démonter le leve-vitre en perçant les rivets originaux de fixation. Percer les trous A -B - C - D - E ( $\varnothing$  7 mm.).
- C) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer sur les points A -B - C - D - E en utilisant les vis fournis.
- D) Fixer la vitre sur les points P1 et P2. Effectuer les liaisons électriques. Remonter la pièce "1" sur sa position originale.
- E) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre en utilisant les vis P1 et P2.
- F) Pour le remplacement du pièce détachée, quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine, effectuer les liaisons électriques avec le câble fourni.

**DEUTSCH****DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung. Bauen Sie das Stück "1" aus, indem Sie die Original-Befestigungs-Nieten bohren.
- B) Bauen Sie den Fensterheber aus, indem Sie die Original-Befestigungs-Nieten bohren. Erweitern Sie die Bohrungen A -B - C - D - E auf 7 mm.  $\varnothing$ .
- C) Bauen Sie den elektrischen Fensterheber ein und befestigen Sie ihn an den Punkten A -B - C - D - E mit den Schrauben ein.
- D) Befestigen Sie das Fenster an den Punkten P1 und P2. Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Bauen Sie das Stück "1" in seine Original-Stellung wieder ein.
- E) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. Justieren Sie bei Bedarf den Fensterheber mit den Schrauben P1 und P2.
- F) Um den Ersatzteil zu ersetzen, wenn der Motor-Verbinder nicht kompatibel mit dem Original-Verbinder ist, verlegen sie die elektrische Verkabelung mit dem beigefügten Kabel.

**ESPAÑOL****ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el panel de la puerta. Enlevar la pieza "1" agujereando los remaches metálicos.
- B) Sacar el mecanismo de elevalunas agujereando los remaches metálicos. Agrandar los taladros A -B - C - D - E ( $\varnothing$  7 mm.).
- C) Introducir el elevalunas eléctrico y sujetarlo con los tornillos A -B - C - D - E con los tornillos suministrados.
- D) Fijar el cristal en los puntos P1 y P2. Efectuar las conexiones eléctricas. Remontar la pieza "1" en su posición original.
- E) Verificar y regular el funcionamiento del cristal mediante los tornillos P1 y P2 antes de volver a montar el panel de la puerta.
- F) Para la substitucion del repuesto, caso que el conector del motor no es compatible con el conector original, hacer las conexiones electricas con el cable del kit.

**PORTUGUÊS****AS PRESENTES INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar o painel da porta. Remover o detalhe "1", usando uma broca nos rebites de fixação original.
- B) Retirar o dispositivo para levantar os vidros usando uma broca nos rebites de fixação original. Alargar os furos A -B - C - D - E ( $\varnothing$  7 mm.).
- C) Introduzir o dispositivo para levantar vidros elétrico na porta e fixá-lo nos pontos A -B - C - D - E utilizando os parafusos fornecidos.
- D) Fixar o vidro nos pontos P1 e P2. Efetuar as conexões elétricas. Remontar o detalhe "1" na sua posição original.
- E) Controlar e regular o funcionamento dos vidros através dos parafusos P1 e P2 antes de montar novamente o painel da porta.
- F) Para a substituição da peça de reposição, caso o conector do motor não for compatível com o conector original, efetuar a ligação elétrica utilizando o cabo fornecido.

**ITALIANO****LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il pannello portiera. Rimuovere il particolare "1" trapanando i rivetti originali di fissaggio.
- B) Togliere l'alzacristalli trapanando i rivetti originali di fissaggio. Allargare i fori A -B - C - D - E ( $\varnothing$  7 mm.).
- C) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo nei punti A -B - C - D - E utilizzando le viti fornite.
- D) Fissare il vetro nei punti P1 e P2. Effettuare i collegamenti elettrici. Rimontare il particolare "1" nella sua posizione originale.
- E) Controllare e regolare il funzionamento dei cristalli mediante le viti P1 e P2 prima di rimontare il pannello portiera.
- F) Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo in dotazione.